NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 634/2006

z 25. apríla 2006,

ktorým sa stanovuje obchodná norma pre hlávkovú kapustu a hlávkový kel a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1591/87

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [1], a najmä na jeho článok 2 ods. 2,

keďže:

(1) Kapusta a kel sa nachádzajú medzi výrobkami uvedenými v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2200/96, pre ktoré sa prijímajú normy. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1591/87 z 5. júna 1987, ktorým sa ustanovujú normy kvality pre kapustu, kel, ružičkový kel, rebrovaný zeler a špenát [2] sa niekoľkokrát zmenilo a doplnilo. Z dôvodov jasnosti by sa pravidlá pre hlávkovú kapustu a hlávkový kel mali oddeliť od pravidiel pre ostatné výrobky v rámci nariadenia (EHS) č. 1591/87 a malo by sa prijať samostatné nariadenie.

(2) Na tento účel a v záujme zachovania prehľadnosti na svetovom trhu by sa mala zohľadniť norma Európskej hospodárskej komisie OSN FFV-09 týkajúca sa obchodu a kontroly kvality hlávkovej kapusty a hlávkového kelu, ktorú odporučila pracovná skupina pre poľnohospodárske normy kvality Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK/OSN).

(3) Balenia, ktoré obsahujú zmes jednotlivých druhov hlávkovej kapusty a hlávkového kelu sa vyskytujú na trhu čoraz častejšie. Je preto potrebné ujasniť ustanovenia týkajúce sa označovania týchto balení.

(4) Uplatnenie tejto novej normy by malo z trhu odstrániť výrobky neuspokojivej kvality, zosúladiť výrobu s požiadavkami spotrebiteľov a uľahčiť obchod založený na spravodlivej súťaži, čím sa zlepší ziskovosť.

(5) Normy sa uplatňujú na všetkých stupňoch obchodu. Preprava na veľké vzdialenosti, skladovanie počas určitého obdobia a rôzne procesy, ktorým sú výrobky vystavené, môžu spôsobiť istý stupeň poškodenia vzhľadom na biologické procesy vo výrobkoch alebo ich rýchlo sa kaziacu povahu. Takéto poškodenie treba vziať do úvahy pri uplatňovaní týchto noriem na jednotlivých stupňoch obchodu nasledujúcich po expedícii.

(6) Nariadenie (EHS) č. 1591/87 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Obchodná norma platná pre hlávkovú kapustu a hlávkový kel, ktoré patria pod kód KN 0704 90 je stanovená v prílohe.

2. Norma sa uplatňuje vo všetkých stupňoch obchodu za podmienok, ktoré sú ustanovené v nariadení (ES) č. 2200/96.

Avšak na stupňoch, ktoré nasledujú po expedícii, môžu v súvislosti s požiadavkami normy výrobky vykazovať:

a) miernu stratu čerstvosti a zvädnutosť;

b) mierne poškodenie vzhľadom na biologické procesy a ich náchylnosť podliehať skaze.

Článok 2

Nariadenie (EHS) č. 1591/87 sa mení a dopĺňa takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„Nariadenie Komisie (EHS) č. 1591/87 z 5. júna 1987, ktorým sa ustanovujú normy akosti pre ružičkový kel, rebrovaný zeler a špenát“.

2. V článku 1 ods. 1 sa prvá zarážka vypúšťa.

3. Príloha I sa vypúšťa.

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

[2] Ú. v. ES L 146, 6.6.1987, s. 36. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

OBCHODNÁ NORMA PRE HLÁVKOVÚ KAPUSTU A HLÁVKOVÝ KEL

1. DEFINÍCIA POJMU

Táto norma sa uplatňuje na hlávkovú kapustu a hlávkový kel, ktoré sa pestujú z odrôd (kultivarov) *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (vrátane kapusty červenej a špicatej) a z *Brassica oleracea* L var. *sabauda* L. (hlávkový kel), ktoré sa v čerstvom stave dodávajú spotrebiteľovi, okrem kapusty a kelu určených na priemyselné spracovanie.

2. USTANOVENIA O KVALITE

Účelom týchto noriem je vymedziť požiadavky na kvalitu hlávkovej kapusty a hlávkového kelu po ich príprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Za predpokladu splnenia osobitných podmienok pre jednotlivé triedy a povolených prípustných odchýlok musia hlávková kapusta a hlávkový kel vo všetkých triedach byť:

— neporušené, chýbajúce vrchné listy a malé praskliny v stopke sa nepovažujú za vady,

— čerstvého vzhľadu,

— nevykazujúce známky kvitnutia,

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené v takom rozsahu, že nie sú vhodné na konzum, sú neprípustné,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodenia spôsobeného škodcami,

— čisté, prakticky bez viditeľných cudzích látok,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Stopka by sa mala odrezať mierne pod najnižším miestom rastu listov, listy by mali zostať pevne uchytené a rez by mal byť čistý.

Hlávková kapusta a hlávkový kel musia byť v takom stave, ktorý im umožňuje:

— znášať prepravu a manipuláciu,

— doručenie v uspokojivom stave na miesto určenia.

B. **Klasifikácia**

Hlávková kapusta a hlávkový kel sa klasifikujú do týchto dvoch tried:

i) *I. trieda*

Hlávková kapusta a hlávkový kel I. triedy musia byť dobrej kvality a charakteristické pre danú odrodu. S ohľadom na odrodu musia byť pevné.

Hlávková kapusta a hlávkový kel musia byť dôkladne očistené. V prípade kelu a skorej hlávkovej kapusty sa môže ponechať časť listov, ktoré majú ochrannú funkciu.

Tieto menšie chyby sú prípustné, ak neovplyvnia celkový vzhľad hlávkovej kapusty a hlávkového kelu , ich kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— malé praskliny na vrchných listoch,

— mierne otlačenie a menšie pristrihnutie vonkajších listov,

— mierne poškodenie mrazom.

ii) *II. trieda*

Do tejto triedy sa zaraďujú hlávková kapusta a hlávkový kel, ktoré nespĺňajú požiadavky I. triedy, ale spĺňajú minimálne požiadavky, uvedené v oddiele A.

Prípustné sú tieto chyby za predpokladu, že si hlávková kapusta a hlávkový kel zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— praskliny na vrchných listoch,

— viaceré vrchné listy sa môžu odstrániť za predpokladu, že zostanú zachované základné odrodové charakteristiky,

— otlačenie a/alebo poškodenie nie viac ako do hĺbky dvoch vrchných listov,

— mierne znaky poškodenia škodcami alebo ochorením nie viac ako do hĺbky dvoch vrchných listov,

— poškodenie mrazom.

3. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZARADENIA PODĽA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti hlávky. Minimálna veľkosť hlávky je 350 g.

Hmotnosť najťažšej hlávky nesmie v žiadnom balení presahovať dvojnásobnú hmotnosť najľahšej hlávky. Ak je hmotnosť najťažšej hlávky rovnaká alebo menšia ako 2 kilogramy, rozdiel medzi najťažšou a najľahšou hlávkou môže byť najviac 1 kilogram.

Požiadavky na veľkosť sa nevzťahujú na mini plodiny.

„Mini plodina“ znamená odrodu alebo kultivar kapusty alebo kelu, získané šľachtením a/alebo špeciálnymi pestovateľskými technikami, okrem kapusty a kelu, ktoré nepatria do mini odrôd, ktoré nie sú úplne vyvinuté alebo nedosahujú požadovanú hmotnosť. Všetky ostatné požiadavky normy sa uplatňujú.

4. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PRÍPUSTNÝCH ODCHÝLIEK

Prípustné odchýlky týkajúce sa kvality a veľkosti sú povolené v každom balení pre výrobky, ktoré nespĺňajú požiadavky pre určené triedy.

A. **Prípustné odchýlky kvality**

i) *I. trieda*

10 % z počtu alebo hmotnosti hlávkovej kapusty alebo kelu, ktoré nespĺňajú požiadavky pre túto triedu, ale spĺňajú požiadavky pre II. triedu alebo vo výnimočných prípadoch sú v rámci prípustnej odchýlky pre túto triedu.

ii) *II. trieda*

10 % z počtu alebo hmotnosti hlávkovej kapusty alebo kelu, ktoré nespĺňajú požiadavky pre túto triedu ani minimálne požiadavky, s výnimkou hlávkovej kapusty alebo kelu viditeľne napadnutých hnilobou alebo inak poškodených tak, že nie sú vhodné na konzumáciu.

B. **Prípustné odchýlky veľkosti**

Pre všetky triedy: 10 % z počtu alebo hmotnosti hlávkovej kapusty alebo kelu, ktoré nespĺňajú stanovené požiadavky.

Žiadna hlávka však nesmie mať menšiu hmotnosť ako 300 gramov.

5. POŽIADAVKY NA OBCHODNÚ ÚPRAVU

A. **Vyrovnanosť**

Obsah každého balenia musí zahŕňať iba hlávkovú kapustu alebo kel rovnakého pôvodu, odrody a kvality.

Hlávková kapusta a kel I. triedy musia byť vyrovnané v tvare aj farbe.

Mini kapusta a kel musia byť primerane vyrovnané, pokiaľ ide o ich veľkosť.

Zmes rôznych odrôd hlávkovej kapusty a kelu opísaných v tejto norme sa však môže baliť spoločne za predpokladu, že sú vyrovnané z hľadiska kvality a každý obsiahnutý druh aj z hľadiska veľkosti a pôvodu.

Viditeľná časť obsahu balenia musí zodpovedať celému obsahu.

Bez ohľadu na prvý až piaty odsek je možné výrobky, na ktoré sa vzťahuje táto norma, miešať v predajnom obale s čistou hmotnosťou do troch kilogramov, a to s rôznymi druhmi čerstvého ovocia a zeleniny za podmienok ustanovených v nariadení Komisie (ES) č. 48/2003 ([1]).

B. **Balenie**

Hlávková kapusta a kel musia byť zabalené takým spôsobom, aby boli dostatočne chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, ktorá zabráni vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu plodiny. Materiály ako papier alebo nálepky s obchodnými údajmi sa môžu používať za predpokladu, že boli vytlačené alebo nalepené netoxickým atramentom alebo lepidlom.

Balenia nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

Nálepky nalepené jednotlivo na výrobok nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

6. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

1. Na každom obale musia byť uvedené tieto údaje písmenami zoskupenými na jednej strane, čitateľne a nezmazateľne, viditeľné zvonku:

A. **Označenie**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Môže sa nahradiť:

— pre všetky balenia okrem predbalených výrobkov, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, v bezprostrednej blízkosti slov „baliareň a/alebo odosielateľ“ (alebo rovnocenné skratky),

([1]) Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 65.

— iba pre predbalené výrobky, názov a adresu predajcu so sídlom v Spoločenstve, v bezprostrednej blízkosti slov „balené pre:“ alebo rovnocenného odkazu. V tomto prípade označovanie taktiež zahŕňa kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, týkajúce sa významu tohto kódu.

B. **Charakter plodiny**

— „Kapusta červená“, „Kapusta hlávková biela“, „Kapusta špicatá“, „Kel“ alebo rovnocenné označenie, ak obsah nie je viditeľný zvonka.

— Ak sú rôzne druhy hlávkovej kapusty alebo kelu zmiešané:

— označenie „Zmiešaná hlávková kapusta/kel“ alebo

— označenie každého druhu hlávkovej kapusty alebo kelu, a ak obsah nie je viditeľný zvonka, aj označenie počtu kusov každého typu.

C. **Pôvod plodiny**

— Krajina pôvodu a nepovinne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade balení obsahujúcich zmes druhov hlávkovej kapusty alebo kelu odlišného pôvodu, označenie každej krajiny pôvodu sa uvedie vedľa názvu príslušného druhu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— počet kusov,

— „mini kapusta/ kel“, „baby kapusta/kel“ alebo prípadne iný primeraný termín pre mini plodinu.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinne)**

2. Na baleniach nemusia byť označené údaje uvedené v bode 1, ak obsahujú predajné balenia zreteľne viditeľné zvonka, na ktorých sú tieto údaje označené. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce údaje. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, tieto údaje musia byť umiestnené na viditeľnom mieste aspoň na dvoch stranách palety